

User Manual VebaBox

Gebruikershandleiding VebaBox



VebaBox Cool Solutions

info@vebabox.com

www.vebabox.com

EN	3 User Manual VebaBox
NL	15 Gebruikershandleiding VebaBox
DE	27 Bedienungsanleitung VebaBox
ES	39 Manual de usuario VebaBox
FR	52 Manuel d'utilisation VebaBox

User Manual VebaBox

Content

Application	4
Operation	4
Safety rules.....	5
Component parts	6
Mounting instruction	8
Start-up operation	9
Dashboard display	23
Pairing multiple units	23
Problem analysis	24
Cleaning and maintenance.....	25
Packaging material and discarded products	26

Application

The VebaBox is used for the transport and storage of temperature-sensitive products and keeps these products at the desired temperature. The VebaBox can be used for any type of company car. Any modification of the product may affect safety and warranty. To ensure proper operation, the VebaBox should be placed on a flat floor with enough ventilation space for the cooling unit.

Product specifications	
Dimensions cooling unit (WxHxD)	463 x 600 x 322 mm (18 x 23 x 13 in)
Dimensions VebaBox (WxHxD)	<i>Variable</i>
Cooling unit weight (1 piece)	29KG
Weight VebaBox	<i>Variable</i>
Energy consumption (1 cooling unit)	35A at full load compressor, 50A heating
Operating conditions	Ambient temperature -20°C to 40°C (-4°F to 104°F)

Operation

The cooling unit detects the temperature in the VebaBox by means of a temperature sensor. If the temperature exceeds the set values, the cooling unit is switched on and then cooled or heated. When the temperature has reached the set temperature, the cooling unit switches off automatically.

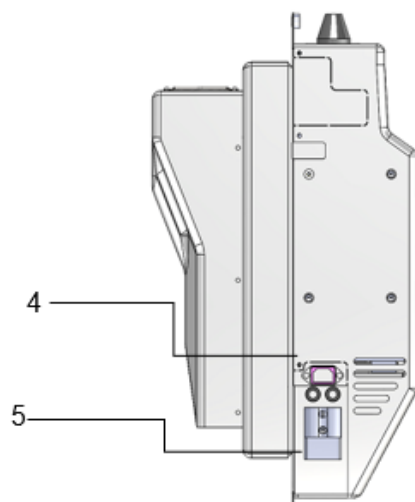
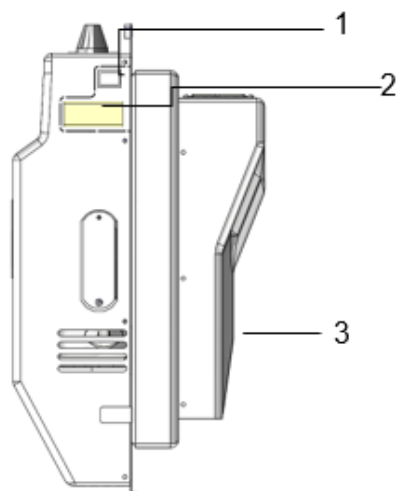
The fans will rotate at all times for optimum air circulation so that the temperature in the VebaBox remains the same. Depending on the contents of the VebaBox, it can be equipped with one to three coolers.

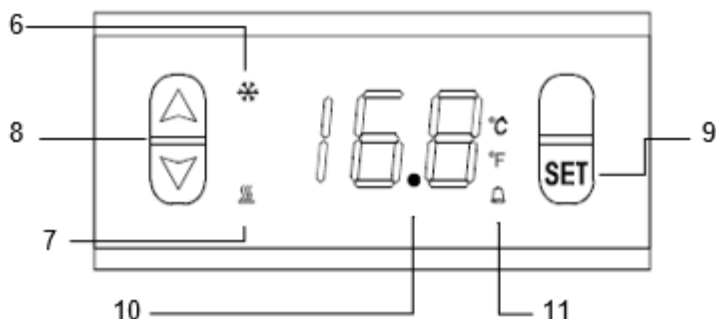
Safety rules

WARNING: Failure to comply with safety regulations may result in death or serious injury and/or damage to the product or its surroundings. Read this manual carefully and keep it with the product at all times.

- During installation, pay attention to the weight of the product and make sure that you, or the tools used, can carry the weight.
- The product must not be placed on sloping surfaces.
- Please read the operating instructions carefully before connecting the product.
- Never insert objects into the ventilation clamps or fans.
- Do not obstruct air circulation by covering the grilles with objects.
- Do not damage any parts of the cooling system containing refrigerants by punching, perforating, crushing, bending and twisting sharp or pointed objects.
- When installing the VebaBox in a vehicle, follow the local regulations. Make sure you acted according to the latest rules.

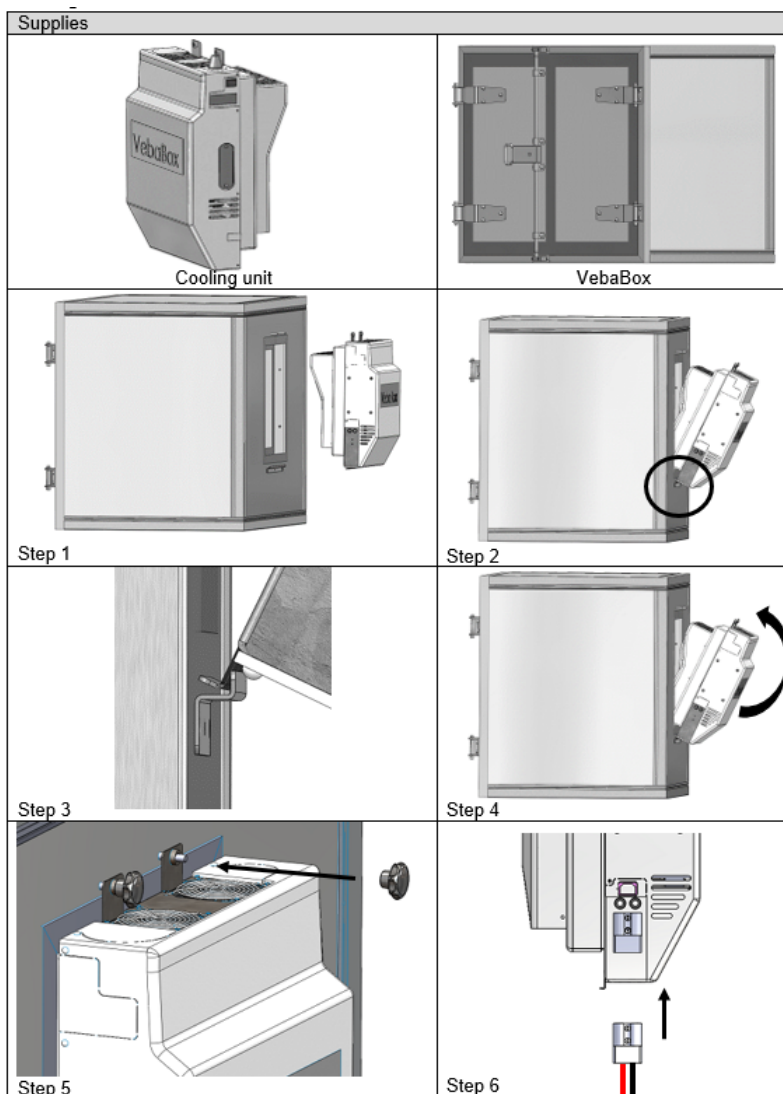
Name parts





1. On/off button
2. Display
3. Evaporator
4. 110/230 Volt connection (optional)
5. 12 Volt connection
6. Cooling mode
7. Heated mode
8. Selecting buttons/temperature setting
9. SET button
10. Temperature display
11. Alarm signal

Montage instructions



Start-up operation

1. Connect the cooling unit with a 12 Volt plug to the 12 Volt jack or with a power cord to the optional 110/230 Volt jack.
2. Temperature setting
 - Press the set button, the set temperature starts to blink.
 - Press the selection buttons to change the set temperature.
 - Press the SET button again to confirm the temperature and return to the current display. (If no button is pressed within 6 seconds, the current display is automatically displayed.)
3. Parameter settings
 - Press the SET button for 6 seconds and parameter E1 will flash.
 - Press the SET button again to scroll through the parameters.
 - Press the selection buttons to see and change the set value.
 - If no button is pressed for 6 seconds, the display returns to the current temperature display.

Note: if the temperature is too high or too low after the set delay, a buzzer will sound and the alarm symbol on the controller will flash. Press any button to turn off the buzzer.

The alarm icon will stop flashing and turn off when the set temperature is reached.

Parameter	Function	Range	Standard value
E1	Lowest set point limit	-20°C (-4°F)	2°C (36°F)
E2	Highest set point limit	40°C (104°F)	25°C (77°F)
E3	Temperature hysteresis	0.1°C/10°C (0,2°F/18°F)	1°C (1,8°F)
E4	Switch-on time delay	0/10 minutes	0 minutes
E5	Offset temperature	-10°C/10°C (-18°F/18°F)	According to calibration
CF	Unit temperature	°C/°F	°C
C1	Switching time between cooling/heating	0/30 minutes	1 min
P1	High alarm value	Set temp (+0°C/30°C) (0°F/54°F)	3°C (5,4°F)
P2	Low alarm value	Set temp (-0°C/30°C) (0°F/54°F)	3°C (5,4°F)
P3	Alarm delay	0/90 minutes	30 minutes
P4	Alarm hysteresis	0°C/10°C (32°F/50°F)	1°C (1,8°F)

Dashboard display

The cooling unit has the capacity to be linked to a dashboard display and/or other cooling units. To connect the dashboard control to the unit, connect the connector cable from the dashboard control to the input of the cooling unit.

The dashboard control automatically takes over the controls so that you can operate the cooling unit from the cab. The on/off button of the cooling units must be turned off.

Pairing multiple units

To connect cooling units to each other, connect the output of the first unit to the input of the second unit using the connector cable. A third unit can still be paired by connecting the output of the second unit to the input of the third unit. Note: only up to three units can be linked together.

When the units are linked together, one unit automatically takes over the control of the other unit(s) (Master&Slave).

To ensure proper operation, all on/off buttons on the slave cooling units should be off so that you can switch all units with the master cooling unit.

Problem analysis

Problem	Analyse	Solution
The cooling unit does not work.	The power plug is not connected properly.	Connect the plug and check 12V or 110V/230V jack.
	No input voltage of 12V.	Check the fuse.
	Dashboard control not connected properly.	Connect dashboard operation according to manual.
	On/off switch in the correct position.	Switch on/off button.
The cooling/heating does not work properly.	The doors are not closed properly.	Close the doors.
	There is a heat source in the box.	Switch off the heat source.
	The air passages are clogged or dirty.	Remove the obstruction.
	The ambient temperature is more than 40°C. (104°F)	Ensure an ambient temperature < 40°C. (104°C)
	Is the temperature set correctly?	Set temperature.
	The evaporator is frozen.	Allow the evaporator to defrost by turning the unit off and allowing the temperature in the box to rise above freezing point.

VebaBox does not work while stationary but does work while driving.	*Battery power pack defect.	Replace battery of battery power pack.
	*Battery power pack is empty.	Battery recharges during driving.
	*110/230 Volt charger broken.	Replace external charger.

* Optional

Note: self-installed temperature gauges may differ from the VebaBox temperature display. This is due to the position of the measuring sensors.

Cleaning and maintenance

WARNING: Never allow water or other liquids to enter the cooling unit and electronics.

- Turn off the product and disconnect all power cables.
- Clean the product with a damp cloth using a detergent, if necessary. NOTE: do not use abrasive or corrosive agents as these may damage the surface.
- Carefully dry all remaining damp parts with a dry cloth. The door seals must be greased quarterly to prevent the doors from jamming or cracking. This can be done with, for example, Vaseline.

Repairs and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Packaging material and discarded products

The packaging protects the product from transport damage. Store the original packaging and Styrofoam parts in case you want to transport the product again later.



Old electrical and electronic products usually contain valuable materials. However, they also contain harmful substances that have been necessary for the products to function properly and safely. If you dispose of your old product with ordinary waste or otherwise do not handle it properly, these substances can be harmful to health and the environment. Dispose of the product in a municipal collection depot for electrical and electronic equipment. The discarded product must be stored out of reach of children. Please note that the cooling unit contains refrigerants which must necessarily be disposed of in a special way.

Gebruikershandleiding VebaBox

Inhoud

Toepassing	16
Werking.....	16
Veiligheidsvoorschriften.....	17
Benaming onderdelen	18
Montage instructie	20
Inbedrijfname	21
Dashboard uitlezing.....	23
Koppelen van meerdere units.....	23
Probleemanalyse	24
Reiniging en onderhoud	25
Verpakkingsmateriaal en afdanken product.....	26

Toepassing

De VebaBox wordt gebruikt voor transport en opslag van temperatuurgevoelige producten en houdt deze producten op de gewenste temperatuur. De VebaBox kan voor elk type bedrijfswagen worden ingezet. Elke vorm van wijziging aan het product kan gevolgen hebben voor veiligheid en garantie. Om een goede werking te garanderen dient de VebaBox op een vlakke vloer te staan waarbij de koelunit genoeg ventilatieruimte heeft.

Productspecificaties	
Afmetingen koelunit (BxHxD)	463 x 600 x 322 mm (18 x 23 x 13 In)
Afmetingen VebaBox (BxHxD)	<i>Variabel</i>
Gewicht koelunit (1 stuk)	29KG
Gewicht VebaBox	<i>Variabel</i>
Energieverbruik (1 koel unit)	35A bij vollast compressor, 50A verwarmen
Gebruiksomstandigheden	Omgevingstemperatuur -20°C tot 40°C (-4°F tot 104°F)

Werking

Middels een temperatuursensor detecteert de koelunit de temperatuur in de VebaBox. Wanneer de temperatuur de ingestelde waardes overschrijdt dan wordt de koelunit ingeschakeld om vervolgens te koelen of te verwarmen. Wanneer de temperatuur de ingestelde temperatuur bereikt heeft, schakelt de koelunit automatisch uit.

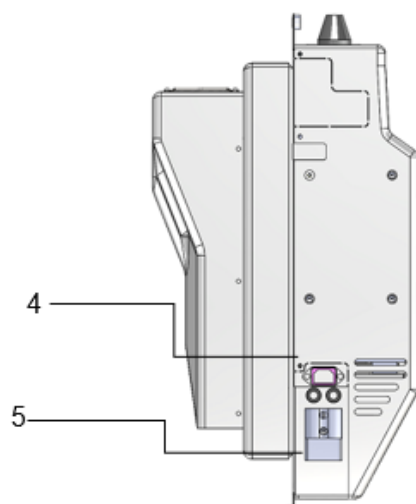
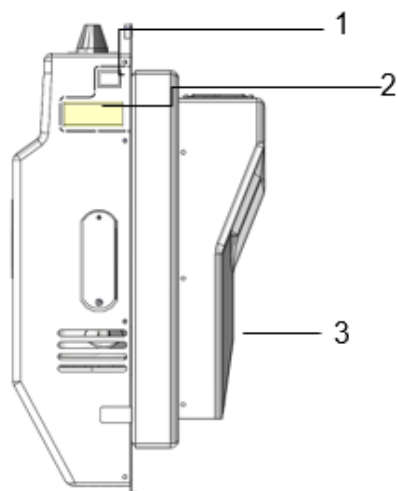
De ventilatoren zullen te allen tijden draaien voor een optimale luchtcirculatie zodat de temperatuur in de VebaBox gelijk blijft. Afhankelijk van de inhoud van de Vebabox kan deze uitgerust worden met één tot drie koelers.

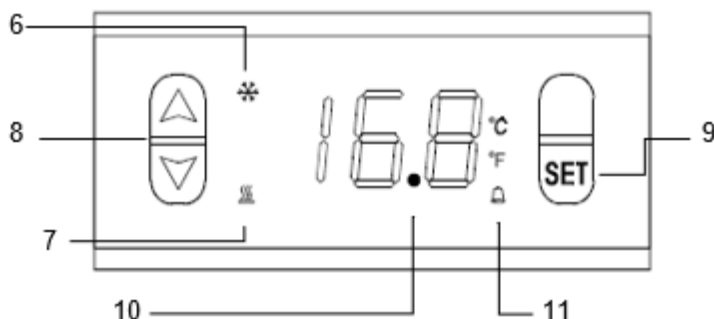
Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING; indien de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of ernstige schade aan het product of de omgeving. Lees deze handleiding zorgvuldig en bewaar deze te allen tijden bij het product.

- Let bij de installatie op het gewicht van het product en overtuig u ervan dat u, of de gebruikte hulpmiddelen, het gewicht kunnen dragen.
- Het product mag niet op hellende oppervlakken worden opgesteld.
- Voordat u het product aansluit, moet u de gebruikshandleiding aandachtig doorlezen.
- Steek nooit voorwerpen in de ontluchtingskieren of ventilatoren.
- Belemmer de luchtcirculatie niet door de luchtroosters te bedekken met voorwerpen.
- Beschadig geen delen van het koelsysteem, die koelmiddelen bevatten, door met scherpe of spitse voorwerpen gaten te maken, te perforeren, te pletten of te buigen en te verdraaien.
- Bij de installatie van de VebaBox in een voertuig dient u de lokale regels op te volgen. Overtuig u ervan dat u volgens de laatste regels gehandeld hebt.

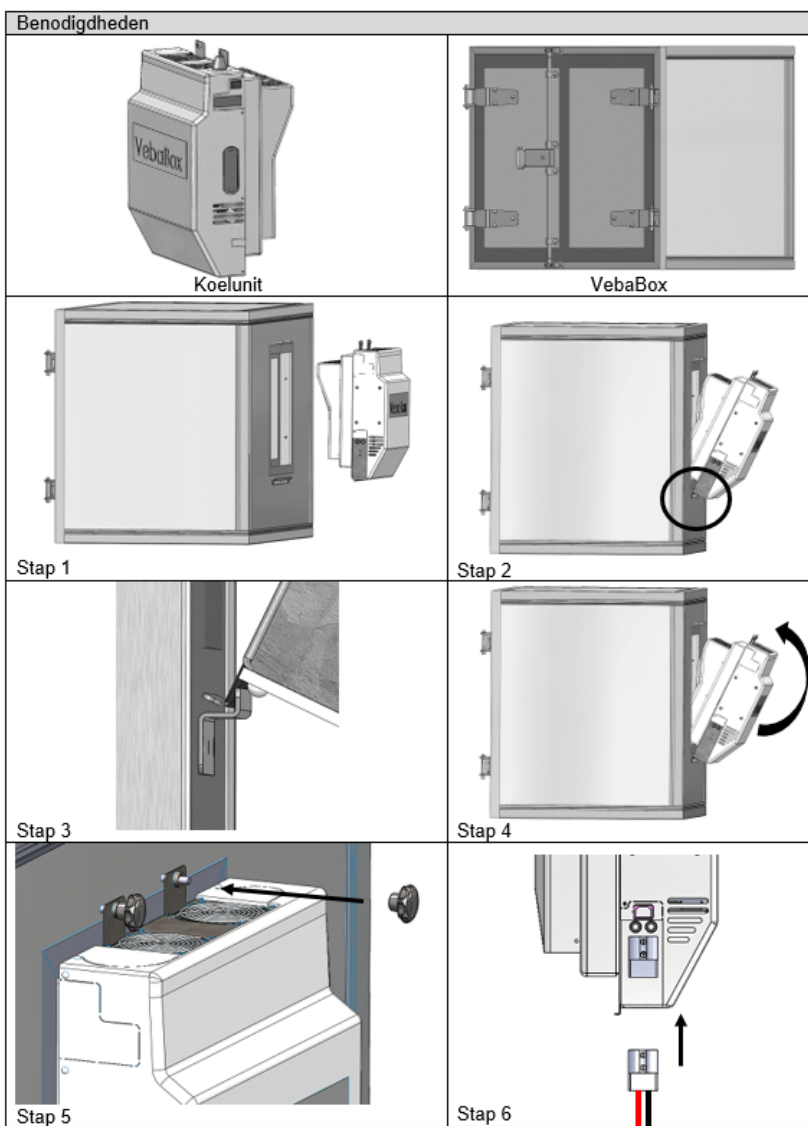
Benaming onderdelen





- 12. Aan/uit knop
- 13. Display
- 14. Verdamer
- 15. 110/230 Volt aansluiting (optie)
- 16. 12 Volt aansluiting
- 17. Koel modus
- 18. Verwarm modus
- 19. Keuze toetsen / temperatuurinstelling
- 20. SET knop
- 21. Temperatuurweergave
- 22. Alarmsignaal

Montage instructie



Inbedrijfname

1. Sluit de koelunit met een 12 Volt stekker aan op de 12 Volt aansluiting of met een netsnoer op de optionele 110/230 Volt aansluiting.

2. Temperatuurinstelling

- Druk op de set knop, de ingestelde temperatuur begint te knipperen.
- Druk op de keuze toetsen om de ingestelde temperatuur te veranderen.
- Druk nogmaals op de SET knop om de temperatuur te bevestigen en terug te gaan naar de actuele weergave. (Als er geen knop wordt ingedrukt binnen 6 seconden, wordt automatisch de actuele weergave getoond.)

3. Parameterinstellingen

- Druk op de SET knop gedurende 6 seconden en parameter E1 zal knipperen.
- Druk nogmaals op de SET knop om door de parameters te lopen.
- Druk op de keuzetoetsen om de ingestelde waarde te zien en te veranderen.
- Als er gedurende 6 seconden geen knop wordt ingedrukt, schakelt het display terug naar de actuele temperatuur weergave.

Opmerking: Als de temperatuur te hoog of te laag is na de ingestelde vertraging zal er een buzzer klinken en het alarm icoon op de controller knipperen. Druk op een willekeurige knop om de buzzer uit te schakelen.

Het alarm icoon zal stoppen met knipperen en uitgaan als de ingestelde temperatuur is bereikt.

Parameter	Functie	Bereik	Standaard waarde
E1	Laagste set punt limiet	-20°C (-4°F)	2°C (36°F)
E2	Hoogste set punt limiet	40°C (104°F)	25°C (77°F)
E3	Temperatuur hysteres	0.1°C / 10°C (0,2°F / 18°F)	1°C (1,8°F)
E4	Inschakeltijd vertraging	0 / 10 minuten	0 minuten
E5	Offset temperatuur	-10°C / 10°C (-18°F / 18°F)	Volgens kalibratie
CF	Temperatuur eenheid	°C / °F	°C
C1	Schakeltijd tussen koelen/verwarmen	0/30 minuten	1 min
P1	Alarmwaarde hoog	Set temp (+0°C/30°C) (0°F / 54°F)	3°C (5,4°F)
P2	Alarmwaarde laag	Set temp (-0°C/30°C) (0°F / 54°F)	3°C (5,4°F)
P3	Alarm vertraging	0 / 90 minuten	30 minuten
P4	Alarm hysteres	0°C / 10°C (32°F/50°F)	1°C (1,8°F)

Dashboard uitlezing

De koelunit beschikt over de mogelijkheid om gekoppeld te worden aan een dashboarduitlezing en/of andere koelunits. Om de dashboardbediening aan de unit te koppelen dient u de connector kabel te verbinden van de dashboardbediening met de input van de koelunit.

De dashboardbediening neemt automatisch de bediening over zodat u de koelunit vanuit de cabine kunt bedienen. De aan/uit knop van de koelunits moeten hiervoor uit staan.

Koppelen van meerdere units

Om koelunits met elkaar te verbinden dient u door middel van de connectorkabel de output van de eerste unit te verbinden met de input van de tweede unit. Een derde unit kan nog gekoppeld worden door de output van de tweede unit te verbinden met de input van de derde unit. Let op: er kunnen maar maximaal drie units aan elkaar gekoppeld worden.

Als de units aan elkaar gekoppeld zijn dan neemt de ene unit automatisch de bediening van de andere unit(s) over.
(Master&Slave)

Om te zorgen voor een goede werking dienen alle aan/uit knoppen op de slave koelunits uit te staan zodat u alle units met de master koelunit kunt schakelen.

Probleemanalyse

Probleem	Analyse	Oplossing
De koelunit werkt niet.	<p>De stekker is niet goed aangesloten.</p> <p>Geen ingang spanning van 12V.</p> <p>Dashboard bediening niet goed aangesloten.</p> <p>Aan/uit schakelaar in de juiste stand.</p>	<p>Sluit de stekker aan en controleer 12V of 110V/230V aansluiting.</p> <p>Controleer de zekering.</p> <p>Sluit dashboard bediening aan volgens manual</p> <p>Schakel aan/uit knop.</p>
De koeling / verwarming werkt niet voldoende.	<p>De deuren zijn niet goed gesloten.</p> <p>Er staat een warmtebron in de box.</p> <p>De luchtdoorlaten zijn verstopt of vervuild.</p> <p>De omgevingstemperatuur is meer dan 40°C. (104°F)</p> <p>Is de temperatuur goed ingesteld?</p> <p>De verdamper is bevroren.</p>	<p>Sluit de deuren.</p> <p>Schakel de warmtebron uit.</p> <p>Verwijder de belemmering.</p> <p>Zorg voor een omgevingstemperatuur <40°C. (104°C)</p> <p>Stel temperatuur in.</p> <p>Laat de verdamper ontdooien door de unit uit te zetten en de temperatuur in de box boven het vriespunt te laten komen.</p>

VebaBox werkt niet tijdens stilstand maar wel tijdens het rijden.	*Battery power pack defect.	Vervang accu van battery power pack.
	*Battery power pack is leeg.	Accu laadt bij tijdens het rijden.
	*110/230 Volt lader kapot.	Vervang externe lader.

*Optioneel

Opmerking; Zelf geplaatste temperatuurmeters kunnen afwijken van de temperatuurweergave van de VebaBox. Dit komt door de positie van de meetsensoren.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING; zorg dat er nooit water of andere vloeistoffen binnen de koelunit en elektronica komen.

- Schakel het product uit en ontkoppel alle voedingskabels los.
- Reinig het product met een vochtige doek met eventueel gebruik van een afwasmiddel.
OPMERKING; gebruik geen schurende of bijtende middelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Droog alle vochtig gebleven delen zorgvuldig met een droge doek.
- De deurrubbers dienen elk kwartaal ingevet te worden om te voorkomen dat de deuren gaan klemmen of de rubbers gaan scheuren. Dit kan met bijvoorbeeld vaseline.

Reparaties en onderhoud dienen door vakkundig personeel uitgevoerd te worden.

Verpakkingsmateriaal en afdanken product

De verpakking beschermt het product tegen transportschade. Bewaar de originele verpakking en de piepschuimdelen, voor het geval u het product later nog eens wilt vervoeren.



Oude elektrische en elektronische producten bevatten meestal nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die nodig zijn geweest om de producten goed en veilig te laten functioneren. Wanneer u uw oude product bij het gewone afval doet of er op een andere manier niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Lever het product in bij een gemeentelijk inzameldepot voor elektrische en elektronische apparatuur. Het afgedankte product moet buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen. We wijzen u erop dat de koelunit koelmiddelen bevat die noodzakelijkerwijs op een speciale manier moeten worden afgevoerd.

Bedienungsanleitung VebaBox

Inhalt

Anwendung.....	28
Betrieb	28
Sicherheitsvorschriften	29
Bezeichnung Einzelteile	30
Montageanleitung	32
Inbetriebnahme.....	33
Anzeige der Instrumententafel.....	35
Kopplung mehrerer Aggregate	35
Problemanalyse	36
Reinigung und Wartung.....	37
Verpackungsmaterial und Entsorgung des Produkts	38

Anwendung

Die VebaBox wird für den Transport und die Lagerung von temperaturempfindlichen Produkten verwendet und hält die Temperatur dieser Produkte auf dem gewünschten Wert. Die VebaBox kann für jede Art von Nutzfahrzeug verwendet werden. Jede Änderung des Produkts kann die Sicherheit und die Garantie des Produkts beeinträchtigen. Um den ordnungsmäßigen Betrieb sicherzustellen, muss die VebaBox auf einem ebenen Boden aufgestellt werden mit ausreichend Lüftungsraum für das Kühlaggregat.

Produktspezifikationen	
Abmessungen Kühlaggregat (BxHxT)	463 x 600 x 322 mm (18 x 23 x 13 in)
Abmessungen VebaBox (BxHxT)	<i>Variabel</i>
Gewicht Kühlaggregat (1 Einheit)	29 kg
Gewicht VebaBox	<i>Variabel</i>
Energieverbrauch (1 Kühlaggregat)	35A bei Volllast Kompressor, 50A Heizung
Betriebsbedingungen	Umgebungstemperatur -20°C bis 40°C (-4°F bis 104°F)

Betrieb

Das Kühlaggregat erfasst die Temperatur in der VebaBox mittels eines Temperatursensors. Wenn die Temperatur die Vorgabewerte übersteigt, wird das Kühlaggregat eingeschaltet und danach gekühlt oder geheizt. Sobald die Temperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet das Kühlaggregat automatisch ab.

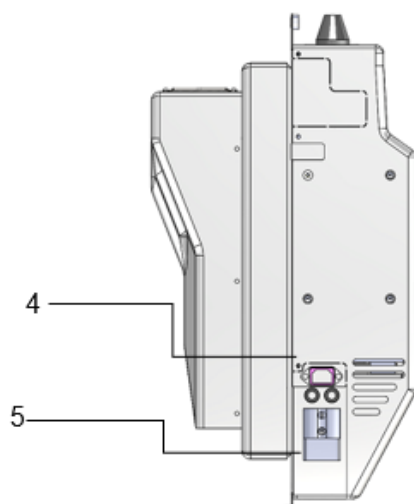
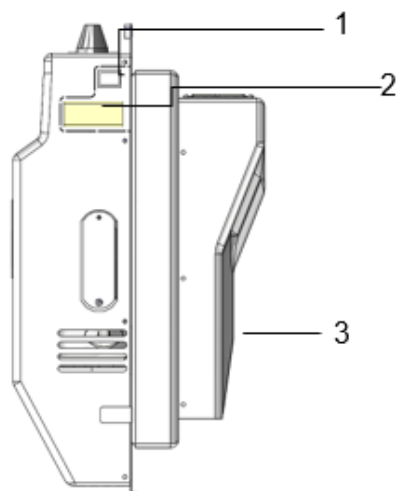
Die Ventilatoren funktionieren ständig, zur Sicherstellung einer optimalen Luftumwälzung, sodass die Temperatur in der VebaBox unverändert bleibt. Je nach dem Inhalt der VebaBox, kann sie mit einem bis drei Kühlaggregaten ausgerüstet werden.

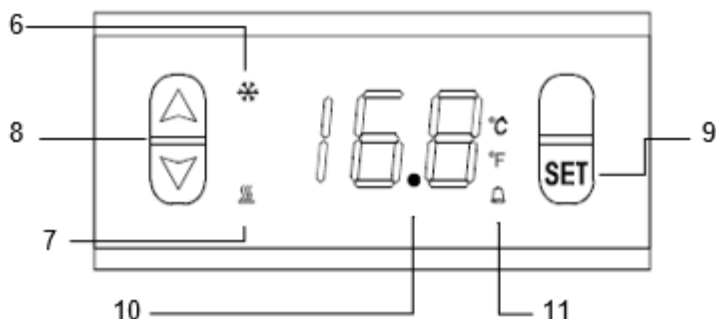
Sicherheitsvorschriften

WARNUNG: die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen und/oder zur Beschädigung des Produkts oder dessen Umgebung. Die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und diese ständig mit dem Produkt aufbewahren.

- Während der Installation das Gewicht des Produkts beachten und sicherstellen, dass Sie oder die verwendeten Werkzeuge das Gewicht tragen können.
- Das Produkt darf nicht auf einem schrägen Boden aufgestellt werden.
- Vor dem Anschluss des Produkts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.
- Auf keinen Fall Gegenstände in die Lüftungsklappen oder Ventilatoren einbringen.
- Die Luftzirkulation nicht durch Abdecken der Gitter mit Gegenständen behindern.
- Beschädigen Sie keine Teile des Kühlsystems, die Kältemittel enthaltenden, indem Sie diese mit scharfen oder spitzen Gegenständen stanzen, lochen, zerschlagen, biegen und verdrehen.
- Bei der Installation der VebaBox in einem Fahrzeug die örtlichen Vorschriften beachten. Sicherstellen, dass gemäß den neuesten Vorschriften gehandelt wird.


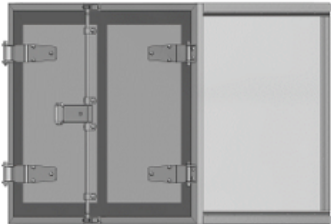


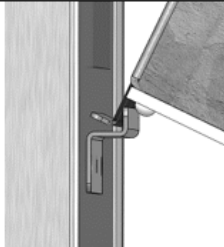

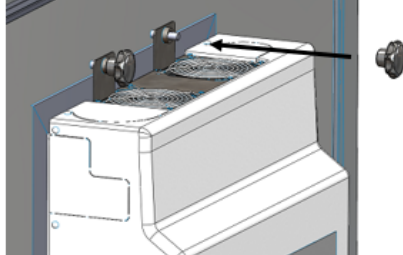
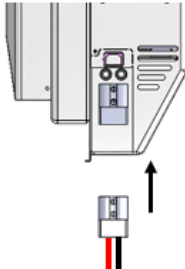
Bezeichnung Einzelteile





- 23. Ein/Aus Taste
- 24. Anzeige
- 25. Verdampfer
- 26. 110/230-Volt Anschluss (Optional)
- 27. 12-Volt Anschluss
- 28. Kühlmodus
- 29. Heizmodus
- 30. Auswahltasten/Temperatur-Einstellung
- 31. SET-Taste
- 32. Temperaturanzeige
- 33. Alarmsignal

Montageanleitung

Zubehör	
 <p>Kühlaggregat</p>	 <p>VebaBox</p>
 <p>Schritt 1</p>	 <p>Schritt 2</p>
 <p>Schritt 3</p>	 <p>Schritt 4</p>
 <p>Schritt 5</p>	 <p>Schritt 6</p>

Inbetriebnahme

1. Schließen Sie das Kühlaggregat mit einem 12 Volt-Stecker an die 12-Volt-Buchse oder mit einem Netzkabel an die optionale 110/230-Volt-Buchse an.

2. Temperatureinstellung

- Die SET-Taste drücken, die eingestellte Temperatur beginnt zu blinken.
- Die Auswahlstasten drücken, um die eingestellte Temperatur zu ändern.
- Die SET-Taste erneut drücken, um die Temperatur zu bestätigen und zur aktuellen Anzeige zurückzukehren. (Wenn innerhalb von 6 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird die aktuelle Anzeige automatisch eingeschaltet.)

3. Parametereinstellungen

- Die SET-Taste 6 Sekunden lang gedrückt halten, danach wird der Parameter E1 aufleuchten.
- Die SET-Taste erneut drücken, um die Parameter zu durchsuchen.
- Die Auswahlstasten drücken, um den Wert zu sehen und den eingestellten Wert zu ändern.
- Wenn innerhalb von 6 Sekunden keine Taste gedrückt wird, gibt die Anzeige wieder die aktuelle Temperatur an.

Anmerkung: wenn die Temperatur nach der eingestellten Verzögerung zu hoch oder zu tief ist, ertönt ein Summer und das Alarmsymbol auf dem Regler beginnt zu blinken. Eine beliebige Taste drücken, um den Summer abzuschalten.

Das Alarmsymbol hört auf zu blinken und wird abgeschaltet, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Parameter	Funktion	Bereich	Standardwert
E1	Niedrigste Sollwertgrenze	-20°C (-4°F)	2°C (36°F)
E2	Höchste Sollwertgrenze	40°C (104°F)	25°C (77°F)
E3	Temperatur Hysterese	0,1°C/10°C (0,2°F/18°F)	1°C (1,8°F)
E4	Wiedereinschaltzeit	0/10 Minuten	0 Minuten
E5	Offset-Temperatur	-10°C/10°C (-18°F/18°F)	Gemäß Kalibrierung
CF	Temperatur der Einheit	°C/°F	°C
C1	Schaltdauer zwischen Kühlen/Heizen	0/30 Minuten	1 min.
P1	Hoher Alarmwert	Eingestellte Temperatur (+0°C/30°C) (0°F/54°F)	3°C (5,4°F)
P2	Niedriger Alarmwert	Eingestellte Temperatur (-0°C/30°C) (0°F/54°F)	3°C (5,4°F)
P3	Alarm Verzögerung	0/90 Minuten	30 Minuten
P4	Alarm Hysterese	0°C/10°C (32°F/50°F)	1°C (1,8°F)

Instrumententafel-Anzeige

Das Kühlaggregat kann an eine Instrumententafel-Anzeige und/oder andere Kühlaggregate angeschlossen werden. Zum Anschluss der Steuerung der Instrumententafel an das Aggregat, das Anschlusskabel der Steuerung der Instrumententafel an den Eingang des Kühlaggregats anschließen.

Die Steuerung der Instrumententafel übernimmt dann automatisch die Steuerung, sodass Sie das Kühlaggregat vom Fahrerhaus aus betreiben können. Die Ein/Aus-Tasten des Kühlaggregats müssen hierfür ausgeschaltet sein.

Kopplung mehrerer Aggregate

Zur Verbindung der Kühlaggregate untereinander, den Ausgang des ersten Aggregats mittels des Verbindungskabels an den Eingang des zweiten anschließen. Ein drittes Aggregat kann auch noch angeschlossen werden durch die Verbindung des Ausgangs des zweiten Aggregats mit dem Eingang des dritten Aggregats. Anmerkung: es können nicht mehr als drei Aggregate miteinander verbunden werden.

Wenn die Aggregate miteinander verbunden sind, übernimmt eines davon automatisch die Steuerung des/der anderen Aggregat(e). (Master-Slave)

Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, müssen alle Ein/Aus-Tasten der Slave-Kühlaggregate ausgeschaltet sein, sodass alle Aggregate mit dem Master-Kühlaggregat geschaltet werden können.

Problemanalyse

Problem	Analyse	Lösung
Das Kühlaggregat funktioniert nicht.	<p>Der Netzstecker ist nicht korrekt angeschlossen.</p> <p>Keine 12V-Eingangsspannung vorhanden.</p> <p>Steuerung der Instrumententafel nicht korrekt angeschlossen.</p> <p>Ein/Ausschalter in der richtigen Stellung.</p>	<p>Den Stecker anschließen und die 12V oder 110V/230V Buchse prüfen.</p> <p>Die Sicherung überprüfen.</p> <p>Instrumententafel gemäß Bedienungsanleitung anschließen.</p> <p>Ein/Aus-Taste betätigen.</p>
Kühlung /Heizung funktioniert nicht korrekt.	<p>Die Türen sind nicht richtig geschlossen.</p> <p>Eine Wärmequelle in der Box.</p> <p>Luftwege verstopft oder verschmutzt.</p> <p>Die Umgebungstemperatur beträgt mehr als 40°C. (104°F)</p> <p>Ist die Temperatur korrekt eingestellt?</p>	<p>Türen schließen.</p> <p>Die Wärmequelle abschalten.</p> <p>Das Hindernis entfernen.</p> <p>Eine Umgebungstemperatur von < 40°C sicherstellen. (104°C)</p> <p>Temperatur einstellen.</p>

	Der Verdampfer ist gefroren.	Den Verdampfer durch Abschalten der Einheit auftauen lassen und die Temperatur in der Box über den Gefrierpunkt ansteigen lassen.
Die VebaBox funktioniert nicht im Stillstand, doch während der Fahrt.	<p>*Batteriesatz defekt.</p> <p>* Batteriesatz leer.</p> <p>*110/230-Volt-Ladestation kaputt.</p>	<p>Die Batterie des Batteriesatzes ersetzen.</p> <p>Batterie wird beim Fahren wieder geladen.</p> <p>Externe Ladestation ersetzen.</p>

* Option

Anmerkung: selbstinstallierte Temperaturanzeigen können aufgrund der Position der Messsensoren von der VebaBox Temperaturanzeige abweichen.

Reinigung und Wartung

WARNUNG: In keinem Fall dürfen Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Kühlaggregat und die Elektronik gelangen.

- Das Produkt abschalten und alle Netzkabel trennen.
- Das Produkt mit einem feuchten Tuch und Reinigungsmittel reinigen, wenn erforderlich.
ANMERKUNG: keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- Alle noch feuchten Teile mit einem trockenen Tuch trocken. Die Türdichtungen müssen vierteljährlich geschmiert werden, um Klemmen oder Rissbildung zu

vermeiden. Dies kann beispielsweise mit Vaseline durchgeführt werden.

Reparaturen und Wartung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Verpackungsmaterial und Entsorgung des Produkts

Die Verpackung schützt das Produkt gegen Beschädigungen beim Transport. Die Originalverpackung und Styroporteile aufbewahren, falls das Produkt später erneut transportiert werden muss.



Alte elektrische und elektronische Produkte enthalten gewöhnlich wertvolle Materialien. Sie enthalten jedoch auch Schadstoffe, die für den korrekten und sicheren Betrieb der Produkte erforderlich waren. Wenn Sie Ihr altes Produkt mit dem normalen Müll entsorgen oder es nicht korrekt handhaben, können diese Stoffe für die Gesundheit und die Umwelt schädlich sein. Entsorgen Sie das Produkt in einer kommunalen Sammelstätte für elektrische und elektronische Geräte. Das entsorgte Produkt muss für Kinder unzugänglich gelagert werden. Es ist zu beachten, dass das Kälteaggregat Kühlmittel enthält, die speziell zu entsorgen sind.

Manual de usuario VebaBox

Contenido

Empleo.....	40
Funcionamiento	40
Normas de seguridad	41
Nombre de las partes	42
Instrucciones de montaje.....	44
Operación de puesta en marcha	45
Pantalla del panel de control	47
Emparejamiento de unidades múltiples	47
Análisis del problema	48
Limpieza y mantenimiento	50
Material de embalaje y productos desechados	50

Empleo

El VebaBox se utiliza para el transporte y almacenamiento de productos sensibles a la temperatura y mantiene estos productos a la temperatura deseada. VebaBox se puede utilizar para cualquier tipo de automóvil de la empresa. Cualquier modificación del producto puede afectar a la seguridad y a la garantía. Para garantizar un funcionamiento correcto, el VebaBox debe colocarse en un suelo plano con suficiente espacio de ventilación para la unidad de refrigeración.

Especificaciones del producto	
Dimensiones de la unidad de refrigeración (Alt x anch x fondo)	463 x 600 x 322 mm (18 x 23 x 13 in)
Dimensiones de VebaBox (Alt x anch x fondo)	<i>Variable</i>
Peso de la unidad de refrigeración (1 pieza)	29 kg
Peso de VebaBox	<i>Variable</i>
Consumo de energía (1 unidad de refrigeración)	35A con un compresor con carga completa, 50A de calentamiento
Condiciones de funcionamiento	Temperatura ambiente de -20 °C a 40 °C (de -4 °F a 104 °F)

Funcionamiento

La unidad de refrigeración detecta la temperatura en el VebaBox por medio de un sensor de temperatura. Si la temperatura excede los valores establecidos, la unidad de refrigeración se enciende y luego se enfría o calienta. Cuando la temperatura ha alcanzado la temperatura establecida, la unidad de refrigeración se apaga automáticamente.

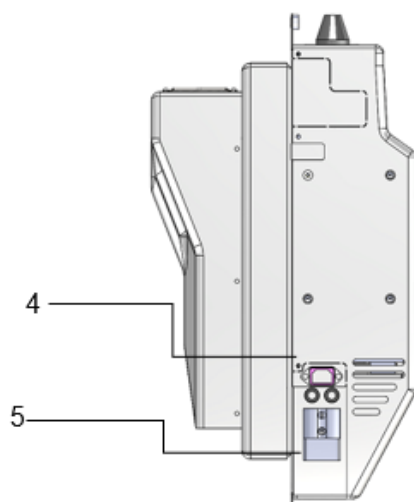
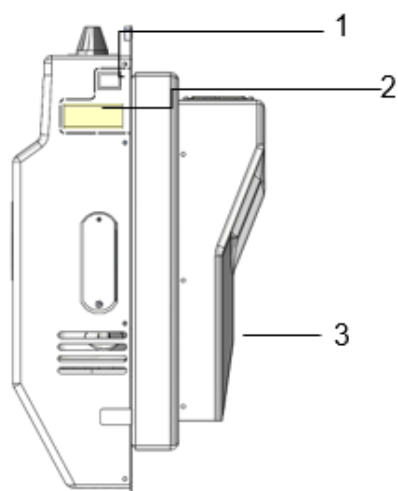
Los ventiladores girarán en todo momento para una circulación de aire óptima para que la temperatura en el VebaBox se mantenga igual. Dependiendo del contenido de VebaBox, puede ir equipado con uno o tres refrigeradores.

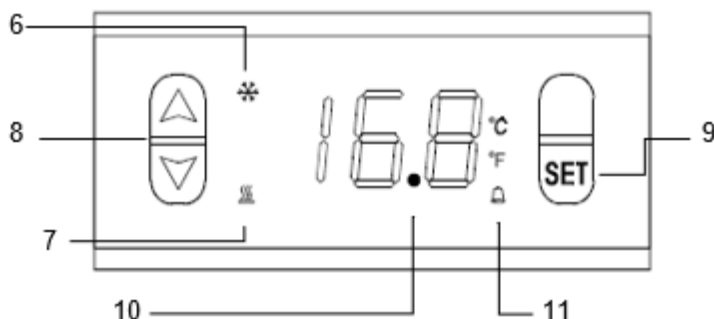
Normas de seguridad

ADVERTENCIA: El incumplimiento de las normas de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves y/o daños al producto o su entorno. Lea este manual cuidadosamente y guárdelo con el producto en todo momento.

- Durante la instalación, preste atención al peso del producto y asegúrese de que usted, o las herramientas utilizadas, puedan soportar el peso.
- El producto no debe colocarse sobre superficies inclinadas.
- Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de conectar el producto.
- Nunca inserte objetos en las sujeciones de ventilación o los ventiladores.
- No obstruya la circulación de aire cubriendo las rejillas con objetos.
- No dañe ninguna parte del sistema de refrigeración que contenga refrigerantes punzando, perforando, aplastando, doblando y torciendo objetos puntiagudos o afilados.
- Cuando instale VebaBox en un vehículo, siga las normativas locales. Asegúrese de actuar de acuerdo con las últimas normativas.


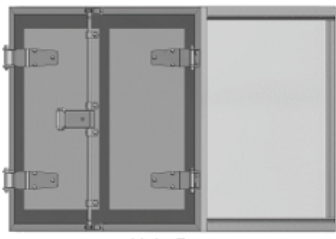


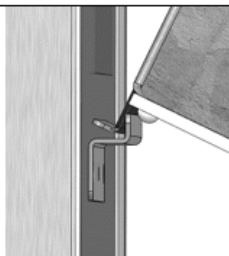

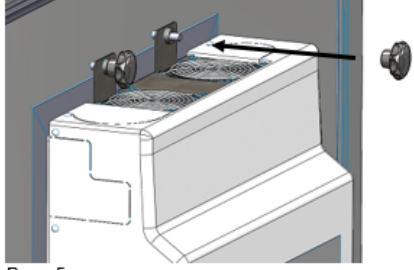
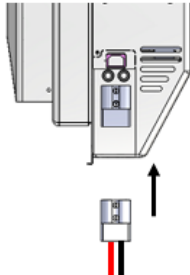
Nombre de las partes





- 34. Botón de on/off
- 35. Pantalla
- 36. Evaporador
- 37. Conexión de 110/230 voltios (opcional)
- 38. Conexión de 12 voltios
- 39. Modo de refrigeración
- 40. Modo de calefacción
- 41. Botones de selección/ajuste de temperatura
- 42. Botón de SET
- 43. Visualización de la temperatura
- 44. Señal de alarma

Instrucciones de montaje

Suministros	
 <p>Unidad de refrigeración</p>	 <p>VebaBox</p>
 <p>Paso 1</p>	 <p>Paso 2</p>
 <p>Paso 3</p>	 <p>Paso 4</p>
 <p>Paso 5</p>	 <p>Paso 6</p>

Operación de puesta en marcha

1. Conecte la unidad de refrigeración con un enchufe de 12 voltios a la toma de 12 voltios o con un cable de alimentación a la toma opcional de 110/230 voltios.

2. Ajuste de la temperatura

- Presione el botón SET, la temperatura establecida comenzará a parpadear.
- Presione los botones de selección para cambiar la temperatura establecida.
- Presione el botón SET nuevamente para confirmar la temperatura y regresar a la pantalla actual. (Si no se presiona ningún botón en 6 segundos, la pantalla actual se muestra automáticamente.)

3. Configuración de parámetros

- Presione el botón SET durante 6 segundos y el parámetro E1 parpadeará.
- Presione el botón SET nuevamente para desplazarse por los parámetros.
- Presione los botones de selección para ver y cambiar el valor establecido.
- Si no se presiona ningún botón en 6 segundos, la pantalla vuelve a la pantalla de temperatura actual.

Nota: si la temperatura es demasiado alta o demasiado baja después de la demora establecida, se activará un zumbador y el símbolo de la alarma en el controlador parpadeará.

Presione cualquier botón para apagar el zumbador.

El icono de la alarma dejará de parpadear y se apagará cuando se alcance la temperatura establecida.

Parámetro	Función	Gama	Valor estándar
E1	Límite más bajo del punto establecido	-20 °C (-4 °F)	2 °C (36 °F)
E2	Límite más alto del punto establecido	40 °C (104 °F)	25 °C (77 °F)
E3	Histéresis de temperatura	0,1 °C/10 °C (0,2 °F/18 °F)	1 °C (1,8 °F)
E4	Duración del retardo de la conexión	0/10 minutos	0 minutos
E5	Compensación de temperatura	-10 °C/10 °C (-18 °F/18 °F)	En función del calibrado
CF	Unidad de temperatura	°C/°F	°C
C1	Tiempo de intercambio entre la calefacción y la refrigeración	0/30 minutos	1 min
P1	Valor de alarma alto	Configurar temp (+0 °C/30 °C) (0 °F/54 °F)	3 °C (5,4 °F)
P2	Valor de alarma bajo	Configurar temp (-0 °C/30 °C) (0 °F/54 °F)	3 °C (5,4 °F)
P3	Retardo de la alarma	0/90 minutos	30 minutos
P4	Histéresis de la alarma	0 °C/10 °C (32 °F/50 °F)	1 °C (1,8 °F)

Pantalla del panel de control

La unidad de refrigeración tiene la capacidad de conectarse a una pantalla del panel de control y/u otras unidades de refrigeración. Para conectar el panel de control a la unidad, conecte el cable del conector del panel de control a la entrada de la unidad de refrigeración.

El panel de control toma automáticamente los controles para que pueda operar la unidad de refrigeración desde la cabina. El botón de on/off de las unidades de refrigeración debe estar apagado.

Emparejamiento de unidades múltiples

Para conectar unidades de refrigeración entre sí, conecte la salida de la primera unidad a la entrada de la segunda unidad utilizando el cable conector. Puede emparejar una tercera unidad conectando la salida de la segunda unidad a la entrada de la tercera unidad. Nota: solo se pueden vincular hasta tres unidades.

Cuando las unidades están vinculadas, una de las unidades toma automáticamente el control de la(s) otra(s) unidad(es). (Maestro-esclavo)

Para garantizar un funcionamiento correcto, todos los botones de on/off en las unidades de refrigeración esclavas deben estar apagados para que pueda cambiar todas las unidades con la unidad de refrigeración principal.

Análisis del problema

Problema	Analizar	Solución
La unidad de refrigeración no funciona.	El enchufe de alimentación no está conectado correctamente.	Conecte el enchufe y revise la toma de 12V o 110V/230V.
	No hay voltaje de entrada de 12V.	Verifique el fusible.
	El panel de control no está conectado correctamente.	Conecte el funcionamiento del panel de control según el manual.
	Interruptor de on/off en la posición correcta.	Botón de on/off.
El sistema de refrigeración/calefacción no funciona correctamente.	Las puertas no están cerradas correctamente.	Cierra las puertas.
	Hay una fuente de calor en la caja.	Apague la fuente de calor.
	Los conductos de aire están obstruidos o sucios.	Retire la obstrucción.
	La temperatura ambiente es de más de 40 ° C. (104 ° F)	Asegure una temperatura ambiente de <40 °C. (104 °C)

	<p>¿La temperatura está configurada correctamente?</p> <p>El evaporador está congelado.</p>	<p>Ajuste a la temperatura.</p> <p>Permita que el evaporador se descongele apagando la unidad y permitiendo que la temperatura en la caja se eleve por encima del punto de congelación.</p>
<p>VebaBox no funciona mientras está parado, pero funciona en movimiento.</p>	<p>* Defecto en la batería del generador eléctrico.</p> <p>* La batería del generador eléctrico está descargada.</p> <p>* Cargador de 110/230 voltios roto.</p>	<p>Reemplace la batería del generador eléctrico.</p> <p>La batería se recarga durante la conducción.</p> <p>Reemplace el cargador externo.</p>

* Opcional

Nota: los indicadores de temperatura auto instalados pueden diferir de la visualización de temperatura de VebaBox. Esto se debe a la posición de los sensores de medición.

Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA: Nunca permita que el agua u otros líquidos entren en la unidad de refrigeración y la electrónica.

- Apague el producto y desconecte todos los cables de alimentación.
- Limpie el producto con un paño húmedo con un detergente, si es necesario. **NOTA:** no use agentes abrasivos o corrosivos ya que pueden dañar la superficie.
- Seque cuidadosamente todas las partes húmedas restantes con un paño seco.
Las juntas de las puertas deben engrasarse trimestralmente para evitar que las puertas se atasquen o se resquebrajen. Esto se puede hacer con, por ejemplo, vaselina.

Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.

Material de embalaje y productos desechados



El embalaje protege el producto de los daños durante el transporte. Almacene el embalaje original y las piezas de espuma de poliestireno por si desease transportar el producto nuevamente más tarde.

Los productos eléctricos y electrónicos antiguos generalmente contienen materiales valiosos. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas que han sido necesarias para que los productos funcionen de forma adecuada y segura.

Si se deshace de su producto anterior con un desecho ordinario o no lo maneja adecuadamente, estas sustancias pueden ser nocivas para la salud y el medio ambiente. Deseche el producto en un depósito municipal de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. El producto descartado debe almacenarse fuera del alcance de los niños. Tenga en cuenta que la unidad de refrigeración contiene refrigerantes que necesariamente deben eliminarse de una manera especial.

Manuel d'utilisation VebaBox

Table des matières

Application	53
Fonctionnement	53
Règles de sécurité	54
Nom des pièces	55
Instructions d'assemblage	57
Opération de démarrage	58
Affichage du tableau de bord.....	60
Couplage de plusieurs unités	60
Analyse des problèmes	61
Nettoyage et entretien	62
Matériel d'emballage et produits mis au rebut.....	63

Application

La VebaBox est utilisée pour transporter et stocker des produits sensibles à la température et maintenir ces produits à la température désirée. La VebaBox peut être utilisée pour tout type de voiture de fonction. Toute modification du produit peut avoir une incidence sur la sécurité et la garantie. Pour garantir un fonctionnement adéquat, la VebaBox devrait être placée sur un plancher plat avec suffisamment d'espace de ventilation pour l'unité de refroidissement.

Spécifications du produit	
Dimensions de l'unité de refroidissement (L x H x P)	463 x 600 x 322 mm (18 x 23 x 13 po)
Dimensions de la VebaBox (L x H x P)	<i>Variable</i>
Poids de l'unité de refroidissement (1 pièce)	29 kg
Poids de la VebaBox	<i>Variable</i>
Consommation électrique (1 unité de refroidissement)	35 A avec un compresseur à pleine charge et 50 A pour le chauffage
Conditions d'exploitation	Température ambiante -20 °C à 40 °C (-4 °F à 104 °F)

Fonctionnement

L'unité de refroidissement détecte la température dans la VebaBox au moyen d'un capteur de température. Si la température dépasse les valeurs de réglage, l'unité de refroidissement se met en marche pour l'abaisser ou l'élever. Lorsque la température atteint la température de réglage, l'unité de refroidissement s'éteint automatiquement.

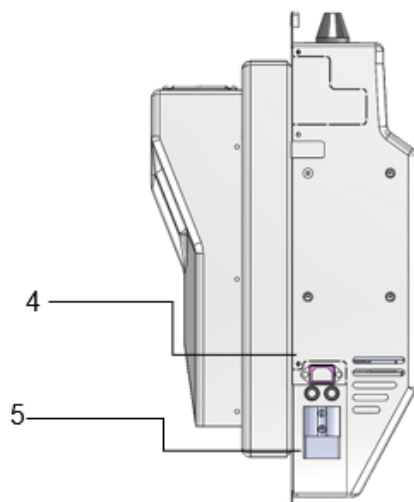
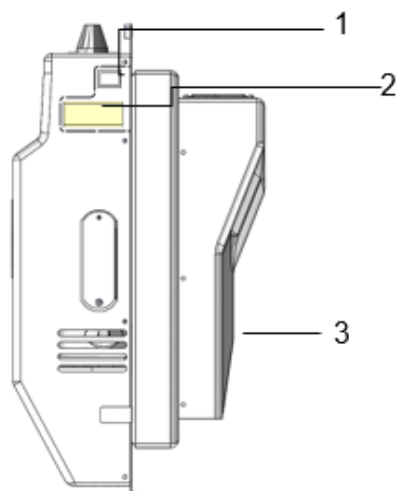
Les ventilateurs tourneront en permanence pour optimiser la circulation de l'air afin que la température interne de la VebaBox demeure stable. Selon le contenu de la VebaBox, on peut équiper jusqu'à trois refroidisseurs.

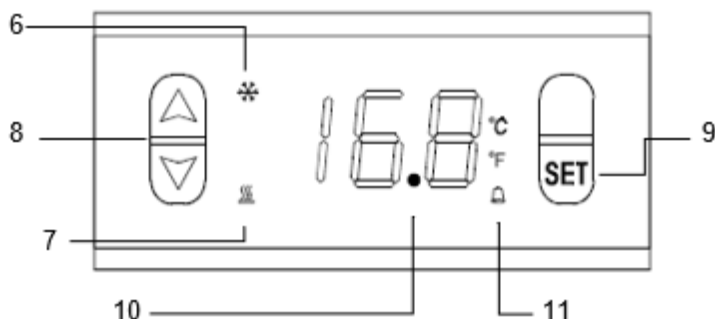
Règles de sécurité

MISE EN GARDE : le non-respect des règles de sécurité peut entraîner la mort, des blessures graves ou endommager le produit ou son environnement. Lisez attentivement ce manuel et conservez-le constamment avec le produit.

- Au cours de l'installation, faites attention au poids du produit et assurez-vous que vous ou les outils que vous utilisez pouvez(ent) supporter ce poids.
- Le produit ne doit pas être placé sur des surfaces inclinées.
- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant de connecter le produit.
- N'insérez jamais d'objets dans les colliers de ventilation ou les ventilateurs.
- Ne bloquez pas la circulation de l'air en couvrant les grilles avec des objets.
- N'endommagez aucune partie du système de refroidissement à fluide frigorigène par poinçonnage, perforation, écrasement, torsion, flexion ou avec des objets tranchants ou pointus.
- Pendant l'installation de la VebaBox dans un véhicule, respectez les réglementations locales. Veuillez vous conformer aux règles les plus récentes.


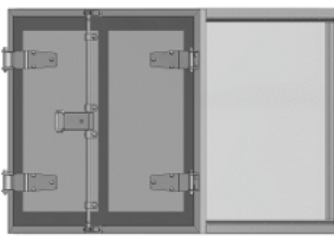


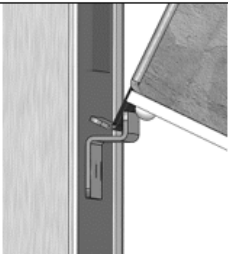

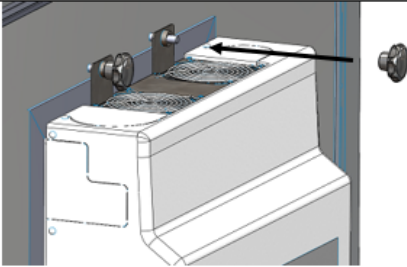
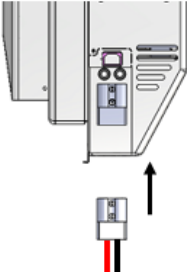
Nom des pièces





- 45. Bouton Marche/Arrêt
- 46. Affichage
- 47. Évaporateur
- 48. Raccordement électrique de 110/230 volts (en option)
- 49. Raccordement électrique de 12 V
- 50. Mode de refroidissement
- 51. Mode de chauffage
- 52. Boutons de sélection/réglage de la température
- 53. Bouton SET
- 54. Affichage de la température
- 55. Signal d'alarme

Instructions d'assemblage

Sources d'alimentation	
 <p>Unité de refroidissement</p>	 <p>VebaBox</p>
 <p>Pas 1</p>	 <p>Pas 2</p>
 <p>Pas 3</p>	 <p>Pas 4</p>
 <p>Pas 5</p>	 <p>Pas 6</p>

Opération de démarrage

1. Branchez la fiche de 12 V de l'unité de refroidissement dans une prise de 12 V ou branchez son cordon à la prise en option de 110/230 volts.

2. Réglage de température

- Appuyez sur le bouton SET et la température de réglage commencera à clignoter.
- Appuyez sur les boutons de sélection pour modifier le réglage de la température.
- Appuyez à nouveau sur le bouton SET pour confirmer la température et revenir à l'affichage actuel (si aucun bouton n'est actionné pendant 6 secondes, l'affichage actuel est automatiquement affiché).

3. Réglages des paramètres

- Appuyez sur le bouton SET pendant 6 secondes pour faire clignoter le paramètre E1.
- Appuyez à nouveau sur le bouton SET pour faire défiler les paramètres.
- Appuyez sur les boutons de sélection pour afficher et modifier les valeurs de réglage.
- Si aucun bouton n'est actionné pendant 6 secondes, la température courante est à nouveau affichée.

Remarque : si la température est trop élevée ou trop basse après le délai défini, une sonnerie retentit et le symbole d'alarme clignote sur le contrôleur. Appuyez sur n'importe quel bouton pour couper la sonnerie.

L'icône de l'alarme s'arrêtera de clignoter et s'éteindra lorsque la température de réglage sera atteinte.

Paramètre	Fonction	Plage	Valeur standard
E1	Limite la plus basse du point de consigne	-20 °C (-4 °F)	2 °C (36 °F)
E2	Limite la plus élevée du point de consigne	40 °C (104 °F)	25 °C (77 °F)
E3	Hystérésis de température	0,1° C/10 °C (0,2° F/18 °F)	1 °C (1,8 °F)
E4	Temps de retard à l'allumage	0/10 minutes	0 minute
E5	Décalage de température	-10° C/10 °C (-18° F/18 °F)	En fonction de l'étalonnage
CF	Température de l'unité	°C/°F	°C
C1	Temps de basculement entre chauffage et refroidissement	0/30 minutes	1 min
P1	Valeur d'alarme haute	Régler la température (+0° C/30 °C) (0° F/54°F)	3 °C (5,4 °F)
P2	Valeur d'alarme basse	Régler la température (-0° C/30 °C) (0° F/54°F)	3 °C (5,4 °F)
P3	Retard d'alarme	0/90 minutes	30 minutes
P4	Hystérésis de l'alarme	0° C/10 °C (32° F/50°F)	1 °C (1,8 °F)

Affichage du tableau de bord

L'unité de refroidissement peut être liée à un affichage de tableau de bord ou à d'autres unités de refroidissement. Pour connecter la commande du tableau de bord à l'unité, connectez le câble de connexion de la commande du tableau de bord à l'entrée de l'unité de refroidissement.

La commande du tableau de bord prend automatiquement le contrôle, vous permettant ainsi d'exploiter l'unité de refroidissement depuis la cabine. Le bouton marche/arrêt des unités de refroidissement doit être désactivé.

Couplage de plusieurs unités

Pour relier les unités de refroidissement les unes aux autres, connectez la sortie de la première unité à l'entrée de la deuxième unité à l'aide du câble de connexion. On peut encore apparier une troisième unité en connectant la sortie de la deuxième unité à l'entrée de la troisième unité. Remarque : On ne peut relier que trois unités les unes aux autres au maximum.

Lorsque les unités sont reliées, une unité prend automatiquement le contrôle de l'autre (des autres) (maître et esclave).

Pour garantir un fonctionnement adéquat, tous les boutons marche/arrêt des unités de refroidissement esclaves doivent être désactivés pour vous permettre de contrôler toutes les unités avec l'unité de refroidissement maître.

Analyse des problèmes

Problème	Analyse	Solution
L'unité de refroidissement ne fonctionne pas.	<p>La fiche d'alimentation n'est pas correctement connectée.</p> <p>Aucune tension d'entrée de 12 V.</p> <p>La commande du tableau de bord n'est pas correctement connectée.</p> <p>Interrupteur de marche/arrêt en bonne correcte.</p>	<p>Branchez la fiche et contrôlez la prise de 12 V ou 110 V/230 V.</p> <p>Vérifiez le fusible.</p> <p>Connectez le tableau de bord conformément au manuel.</p> <p>Actionnez le bouton marche/arrêt.</p>
Le refroidissement ou le chauffage ne fonctionne pas correctement.	<p>Les portes ne sont pas correctement fermées.</p> <p>Il y a une source de chaleur dans la boîte.</p> <p>Les passages d'air sont obstrués ou sales.</p> <p>La température ambiante est supérieure à 40 °C (104 °F).</p>	<p>Fermez les portes.</p> <p>Coupez la source de chaleur.</p> <p>Retirez l'obstruction.</p> <p>Assurez-vous que la température ambiante est inférieure à 40 °C (104 °C).</p>

	<p>La température est-elle correctement réglée ?</p> <p>L'évaporateur est gelé.</p>	<p>Réglez la température.</p> <p>Laissez l'évaporateur dégeler en éteignant l'unité et en laissant la température interne de la boîte dépasser le point de congélation.</p>
<p>La VebaBox ne fonctionne pas à l'arrêt, mais plutôt pendant que le véhicule est en mouvement.</p>	<p>*Bloc d'alimentation défectueux.</p> <p>*Bloc d'alimentation vide.</p> <p>*Chargeur de 110/230 V endommagé.</p>	<p>Remplacez la batterie du bloc d'alimentation.</p> <p>La batterie se recharge pendant la conduite.</p> <p>Remplacez le chargeur externe.</p>

* En option

Nettoyage et entretien

Remarque : les indicateurs de température installés soi-même peuvent différer de l'affichage de température de la VebaBox. Cela est dû à la position des capteurs de mesure.

MISE EN GARDE : ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'unité de refroidissement ni dans les éléments électroniques.

- Éteignez le produit et débranchez tous les câbles d'alimentation.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et du détergent si nécessaire. REMARQUE : n'utilisez pas d'agents abrasifs ou corrosifs, car ils peuvent endommager la surface.
- Essuyez soigneusement toutes les pièces humides restantes avec un chiffon sec.
Les joints d'étanchéité des portes doivent être graissés une fois par trimestre pour éviter le blocage ou le craquement des portes. Cela peut, par exemple, être effectué avec de la vaseline.

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié.

Matériel d'emballage et produits mis au rebut

L'emballage protège le produit contre les dommages dus au transport. Conservez l'emballage d'origine et les pièces en polystyrène pour un éventuel transport ultérieur du produit.



Les anciens produits électriques et électroniques contiennent généralement des matières précieuses. Cependant elles contiennent également des substances nocives indispensables à leur fonctionnement sûr et adéquat. Si vous jetez votre ancien produit avec les déchets ordinaires ou si vous ne le manipulez pas correctement, ces substances peuvent constituer un danger pour la santé et l'environnement. Éliminez le produit dans un dépôt de collecte municipal destiné aux équipements électriques et électroniques. Le produit mis au rebut doit être conservé hors de portée des enfants. Veuillez noter que l'unité de refroidissement contient des réfrigérants qui doivent nécessairement être éliminés d'une manière spécifique.

